

TABLE DES MATIÈRES

AVANT-PROPOS	1
Le patois du Queyras, c'est quoi ?	1
Lexique ou dictionnaire ?	1
À propos de ce lexique	1
Comment utiliser ce lexique	3
Remerciements	3
LEXIQUE PATOIS-FRANÇAIS	7
L'ESSENTIEL	103
Différences entre les vallées	105
Tableau de quelques variantes locales	106
La formation du pluriel	107
Verbes en occitan et en français (présent de l'indicatif)	107
Tableau synoptique des verbes	109
Conjugaison des verbes	111
Les verbes irréguliers	112
LEXIQUE FRANÇAIS-PATOIS	113
PETITES HISTOIRES	157
La chansoun de Jan de Nivelò	159
Les doigts de la main	159
Quelques proverbes	160
A proupaous dou mariage	160
Sauvegarde du patois	161
Mounde dou Queyras, escouta-me ! / <i>Habitants du Queyras, écoutez-moi !</i>	161
Li fourts de San-Vran / <i>Les fours de Saint-Véran</i>	162
Lou loup e lou rinard / <i>Le loup et le renard</i>	163
Aquo es ben coumode ! / <i>Ca, c'est bien commode !</i>	164
Coumo far pre ben pescar ? / <i>Comment faire pour bien pêcher ?</i>	165
Na ben mario maratio ! / <i>Une bien mauvaise maladie !</i>	166
Lou Jan des Escouyères / <i>Jean des Escouyères</i>	167
A proupaous dou tens / <i>À propos du temps</i>	168
Fountgillardo, peïs d'infourtuno - Hivert senso soureil, ista senso luno / <i>Fontgillarde, pays d'infortune - Hiver sans soleil, été sans lune</i>	170
La sarado de Mourines / <i>La salade de Molines</i>	171
<i>Une chanson des Escouyères</i>	175
Qui sou ? / <i>Qui suis-je ?</i>	176